



# 2015年度 学生募集要項

日韓通訳・翻訳学科

■韓国語コース ■通訳・翻訳コース

日中通訳・翻訳学科

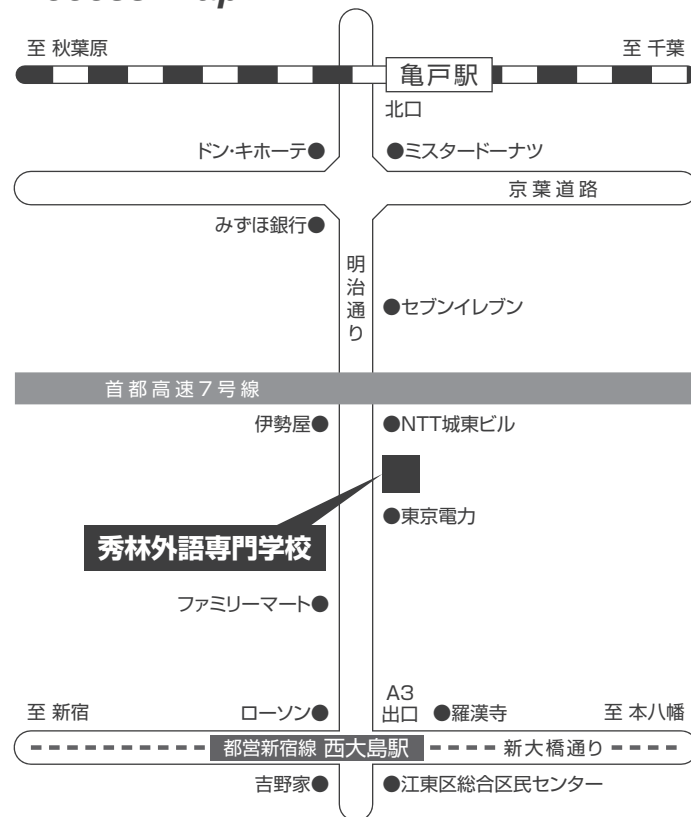
■通訳・翻訳コース

情報ビジネス・コミュニケーション学科

■日越通訳・翻訳コース

■日本語ビジネスコース

## Access Map



- JR総武線・東武亀戸線「亀戸駅」下車 北口 徒歩7分
- 都営地下鉄新宿線「西大島駅」下車 A3出口 徒歩5分

# SHURIN

College of Foreign Languages



学校法人 金井学園

## 秀林外語専門学校

〒136-0072 東京都江東区大島3-4-7

E-mail info@shurin.ac.jp TEL 03-3638-7511

<http://shurin.ac.jp>

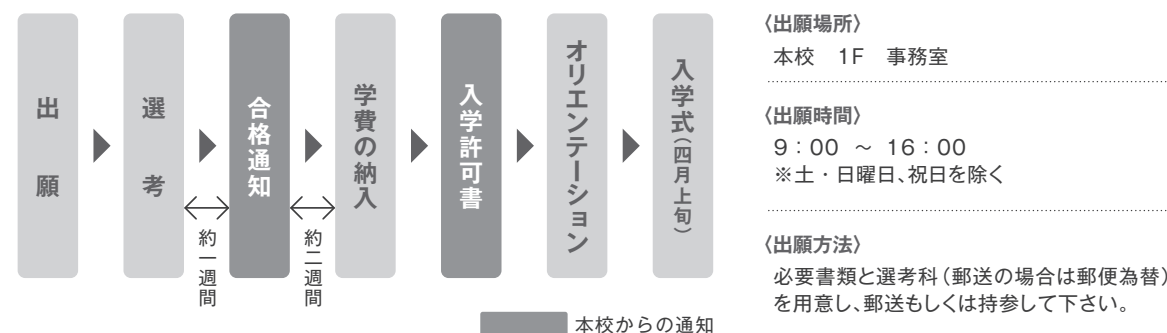
学校法人 金井学園

# 秀林外語専門学校

## 募集学科・修業年限・入学資格

学 科	修業年限 / 定員	入学資格
日韓通訳・翻訳学科 ●韓国語コース ●通訳・翻訳コース	全日制2年 50名	〈日本国籍者・永住者〉 ※次のいずれかに該当する者 1. 高等学校卒業者又は2015年3月卒業見込者。 2. 大学入学資格検定に合格した者。その他、本校において高等学校に準ずる能力があると認められた者。  〈外国国籍者〉 外国において通常課程による12年以上の学校教育を修了した者で、日本語能力試験N2(情報ビジネス・コミュニケーション学科はN3)以上に合格または同等の能力を有し、日本語教育施設(認可校)で6か月以上学習した者。  〈編入学〉 日本国籍者：大学・短期大学・専門学校(2年課程以上)を卒業した者。(永住者) または卒業見込者。 外国国籍者：日本語能力試験N1に合格または同等の実力を有する者で、大学・短期大学・専門学校(2年課程以上)を卒業した者。または2015年3月卒業見込者。
日中通訳・翻訳学科 ●通訳・翻訳コース	全日制2年 50名	
情報ビジネス・コミュニケーション学科 ●日越通訳・翻訳コース ●日本語ビジネスコース	全日制2年 50名	

## 入学までのフローチャート



## 必要書類

学 科	必要書類
全日制2年 日本国籍者(永住者)	●入学願書 ●誓約書(願書裏面) ●受験票2枚(本校控え・本人用) ●最終学歴の成績証明書(調査書) ●身分証明書(運転免許証・健康保険証・住基カード いずれかの写し) ●写真4枚(願書及び受験票に貼付、1枚は提出) ●併願申請書(併願者のみ) ●推薦書(スカラシップのみ) ●選考料(25,000円) ※郵送の場合は無記名の郵便為替
外国国籍者	●入学願書 ●誓約書(願書裏面) ●受験票2枚(本校控え・本人用) ●パスポートの写し(写真があるページ及び現在の在留期限がわかるページ)及び在留カード(外国人登録証明書)の写し ●日本語学校の卒業証明書(見込書) ●日本語学校の出席率・成績証明書 ●推薦書(スカラシップのみ) ●最終学歴(本国)の卒業証明書・成績証明書 ●写真4枚(願書及び受験票に貼付、1枚は提出) ●選考料(25,000円) ※郵送の場合は無記名の郵便為替 ●経費支弁書類*
編入学 (日本国籍者・永住者・外国国籍者)	●入学願書 ●誓約書(願書裏面) ●受験票2枚(本校控え・本人用) ●最終学歴の卒業証明書または見込書、成績証明書(外国国籍者は本国のもの) ●現在日本語学校等に通っている留学生は、通学先の卒業見込書、出席率・成績証明書 ●写真4枚(願書及び受験票に貼付、1枚は提出) ●選考料(25,000円) ※郵送の場合は無記名の郵便為替 ●留学生は経費支弁書類* 【専攻科目により編入学できない場合がありますのでご了承ください。】

※経費支弁書類：本校在学中の学費・生活費の支弁を立証できる資料(海外送金証明、残高証明書、本人の銀行通帳コピー等)

## 学費・諸費用・入学手続

### ■一般入試 ※分納可

学 科	入学金	授業料	施設費	合 計
日韓 / 日中通訳翻訳学科	100,000円	700,000円	100,000円	900,000円
日越通訳・翻訳コース	100,000円	580,000円	100,000円	780,000円
日本語ビジネスコース	100,000円	550,000円	100,000円	750,000円

●上記の他に学生生活費・健康診断費等として年間1万円を合格時に納入して頂きます。

### ■スカラシップ入試(初年度納入金100,000円減免入学制度) ※分納可

〈応募資格〉高等学校3学年1学期までの評定平均が3.0以上で学校長推薦を得られる者。

### ■留学生スカラシップ入試(初年度納入金200,000円減免入学制度) ※留学生のみ対象・分納可

〈応募資格〉日本語学校における出席時間率(入学から本校受験日前月 ※6か月以上あること)が90%以上で学校長推薦を得られる者。

〈合格基準〉本校入学試験(筆記試験・口頭試験)の得点が100点満点中70点以上の者。

●学費は銀行振込にて指定日までに納入して頂きます。

指定期日より10日を過ぎた場合は入学の意志がないものとみなします。

●教科書代は実費となります。

●2年次学費はスカラシップ・一般入学とも81万円です。

●2015年3月31日までに入学辞退を申し出た場合、または外国国籍者で学費納入後在留資格認定が不交付となった場合は、本校既定の手続きにより、授業料・施設費は返金します。

## 選考方法

学 科	日本国籍者・永住者	はじめて韓国語・中国語を学習する者⇒作文・面接 学習歴がある者⇒韓国語または中国語の筆記試験・面接
	外国国籍者	日本語の筆記試験(日本語能力試験N3~N2程度)、口頭試験
編入学	日本国籍者・永住者	韓国語または中国語の筆記試験・面接
	外国国籍者	日本語の筆記試験(日本語能力試験N1程度)、口頭試験

## 試験日 / 出願期間

試験日	開始時間	出願期間	高校生の方	社会人・留学生・大学生等
2014年9月20日(土)	11:00~	9月1日(月)~9月17日(水)	(出願できません)	一般/スカラシップ
2014年9月25日(木)	15:00~	9月1日(月)~9月22日(月)	(出願できません)	一般/スカラシップ
2014年10月15日(水)	15:00~	9月29日(月)~10月10日(金)	スカラシップ/特別推薦	一般/スカラシップ
2014年10月25日(土)	11:00~	10月9日(木)~10月23日(木)	スカラシップ/特別推薦	一般/スカラシップ
2014年11月15日(土)	11:00~	10月30日(木)~11月13日(木)	一般/スカラシップ/特別推薦	一般/スカラシップ
2014年11月26日(水)	15:00~	11月10日(月)~11月21日(金)	一般/スカラシップ/特別推薦	一般/スカラシップ
2014年12月4日(木)	15:00~	11月18日(火)~12月2日(火)	一般/スカラシップ/特別推薦	一般/スカラシップ
2014年12月14日(日)	10:00~	11月27日(木)~12月11日(木)	一般/スカラシップ/特別推薦	一般/スカラシップ
2014年12月26日(金)	10:00~	12月10日(水)~12月24日(水)	一般/スカラシップ/特別推薦	一般/スカラシップ
2015年1月8日(木)	15:00~	12月22日(月)~1月6日(火)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年1月15日(木)	15:00~	12月24日(水)~1月13日(火)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年1月23日(金)	15:00~	1月8日(木)~1月21日(水)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年2月7日(土)	11:00~	1月15日(木)~2月5日(木)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年2月16日(月)	15:00~	1月29日(木)~2月12日(木)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年2月25日(水)	15:00~	2月6日(金)~2月23日(月)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年3月7日(土)	11:00~	2月19日(木)~3月5日(木)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年3月12日(木)	15:00~	2月24日(火)~3月10日(火)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ
2015年3月26日(木)	10:00~	3月10日(火)~3月24日(火)	一般/スカラシップ	一般/スカラシップ

※定員数に達し次第、出願を締め切ります。 ※社会人・留学生・大学生の方は、どの試験日でも受験可能です。

## 併願制度（日本国籍者・永住者のみ）

本校以外に大学・短大を併せて受験しようとする者は併願申請書に記入の上、出願して下さい。

- 併願先は大学・短大の2校まで認めます。（併願申請書に記入されていない大学・短大は一切認めません）
- 併願で受験希望の者は本校「合格通知」を受領後、入学金のみを納入し、授業料・施設費は2015年3月13日（金）まで延納を認めます。
- 併願先に入学が決定した場合は、大学・短大の合格通知をコピーし、本校入試課まで送付して下さい。
- 入学金は返金できませんので、ご了承下さい。
- 編入学希望者に対して本制度は適用されません。

## 特典・奨学金制度

### 特典

- 卒業後は文部科学大臣の告示により、「専門士」の称号が付与されます。
- 入学後は、通学定期券・鉄道の学生割引が適用されます。
- 外国国籍者は入国管理局の専修学校卒業生に関わる取り扱いの見直しにより、当校卒業後は希望分野の大学・大学院・専門学校に進学できます。また日本での就職が認められ、就労ビザが取得できます。

### 奨学金制度

- **日本学生支援機構奨学金制度（日本国籍者・永住者）**  
人物及び学業成績が優秀で、経済的理由から修学困難な学生に対しては選考の上、奨学金が貸与されます。  
《支給額》 第一種奨学金 自宅通学者月額53,000円 自宅外通学者月額60,000円  
第二種奨学金 30,000円・50,000円・80,000円・100,000円・120,000円の5種類から選択
- **東京都育英会奨学金制度（日本国籍者・永住者）**  
申請資格は申請者及びその保護者が4月1日の6カ月前より引き続き都内に居住していること。  
応募資格は日本学生支援機構同様、人物及び学業成績が優秀で、経済的理由から修学困難な学生とされています。  
《支給額》 月額53,000円
- **私費外国人留学生学習奨励費制度（留学ビザ取得者）**  
日本学生支援機構が私費外国人留学生に対して経済的援助を行う支給制度です。  
学習奨励費 月額48,000円
- **秀林奨学金**  
年間を通じて、人物及び学業成績、出席状況が特に優れた学生に対して、秀林外語専門学校が奨学金を授与します。

## 在留資格の更新手続について（外国国籍者）

本校入学前の在留資格の更新手続は各自で行って下さい。但し、入国管理局に行かれる前には、申請書類を確認しますので、必ず事前に本校までお越し下さい。

# 入学願書

受付年月日	年 月 日	入学試験日	年 月 日	受付番号	
希望学科	日韓通訳 翻訳学科 <input type="checkbox"/> 全日制2年 <input type="checkbox"/> 編入学	日中通訳 翻訳学科 <input type="checkbox"/> 全日制2年 <input type="checkbox"/> 編入学	情報ビジネス・ コミュニケーション学科 <input type="checkbox"/> 全日制2年 <input type="checkbox"/> 編入学		

本人	フリガナ		性別	男・女	写真貼付 (スピード写真可) 4.0cm x 3.0cm (縦) (横)
	氏名		国籍		
	英字				
	生年月日	年 月 日 ( 歳 )			
	現住所	〒 - 都道府県			
		E-mail : TEL ( )			
	出身高校	高等学校	年 月 卒業・卒業見込		
	最終学歴		年 月 卒業・卒業見込		
	日本語学校 (留学生のみ)		年 月 卒業・卒業見込		
	当校卒業後の希望進路				

※留学生の方は保護者欄に自国のご両親等をご記入ください（日本国籍者で独立生計者は記入不要）

保護者	氏名		続柄		職業	
	現住所	〒 -				TEL ( )

■ 在留資格について（外国国籍者のみ記入下さい）

在留資格		在留期間	年 月	在留期限	年 月 日
入国年月日	年 月 日	パスポート 番号		有効期限	年 月 日
在留カード番号					
経費 支弁者	氏名		続柄		職業
	住所				電話番号

# 推薦書

学校法人 金井学園

秀林外語専門学校 学校長 殿

年 月 日

所在地 \_\_\_\_\_

学校名 \_\_\_\_\_

学校長 \_\_\_\_\_ (印)

下記の学生は、貴校(日韓/日中通訳・翻訳学科、情報ビジネス・コミュニケーション学科)への  
入学を希望しておりますので、推薦いたします。

学生氏名 \_\_\_\_\_

出席率	1年次	%	2年次	%	3年次	%	全体	%
推薦理由	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							

## ■ 専攻語学の学習歴(日本国籍者・永住者で学習歴のある方のみ記入)

学習期間	方 法
年 月 ~ 年 月	教育機関名( )・独学( )により
年 月 ~ 年 月	教育機関名( )・独学( )により
年 月 ~ 年 月	教育機関名( )・独学( )により
検定取得状況	ハングル能力検定試験 ( )級 韓国語能力試験 ( )級 中国語検定試験 ( )級 HSK(漢語水平考試) ( )級 その他( )

# 誓約書

入学志願に際し、下記の通り誓約いたします。

- 提出書類に記入の事項はすべて事実と相違ありません。
- 入学の上は、貴校の教育方針に従い、学則を守り、勉学に励みます。
- 学則に反した場合、退学等いかなる処分を受けても異議ありません。

学校法人 金井学園

秀林外語専門学校 学校長 殿

年 月 日

本人氏名 \_\_\_\_\_ (印)

# 併願申請書

日本国籍者・永住者のみ

下記の大学・短期大学を併願しますので、ここに申請いたします。

	大学・短大名	学部・学科	合格発表日
1		学部 _____ 学科 _____	年 月 日
2		学部 _____ 学科 _____	年 月 日

※大学・短大への併願は2校まで認めます。  
※併願申請は2015年3月13日(金)まで認めます。

## 受験票

本人用

受験番号	G-
フリガナ	
氏名	
希望学科	<input type="checkbox"/> 日韓通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 日中通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 情報ビジネス・コミュニケーション学科
試験日	年 月 日

※太枠内のみ記入

写真貼付

(スピード写真可)  
4.0cm x 3.0cm  
(縦) (横)

受験料領収印

## 受験票

本校控

受験番号	G-
フリガナ	
氏名	
希望学科	<input type="checkbox"/> 日韓通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 日中通訳・翻訳学科 <input type="checkbox"/> 情報ビジネス・コミュニケーション学科
試験日	年 月 日

※太枠内のみ記入

写真貼付

(スピード写真可)  
4.0cm x 3.0cm  
(縦) (横)

受験料領収印

## SHUREN 学生寮のご案内

本校では学生の皆様が充実した学生生活を送れるよう、快適な寮をご用意しています。  
入寮希望の方は詳しい資料を送付いたしますので、ご連絡下さい。

### ウィークション立花

所在地：東京都墨田区立花2-25-9

交通：東武亀戸線「東あずま駅」下車 徒歩1分  
(学校まで自転車で13分)

構造：地上7階 1K(個室)



### ウィークション両国

所在地：東京都墨田区両国1-2-2

交通：JR 総武線「両国駅」下車 徒歩7分

構造：地上5階 1K(個室)



- 設備：ベッド、冷蔵庫、エアコン、キッチン、バス、トイレ、机、椅子、クローゼット、テレビ、テーブル等  
【共有】自転車置き場、談話室(パソコンあり)、コインランドリー
- 寮は学校所有ですので入寮者は学生のみです。
- 各部屋に光インターネット環境有り(希望者のみ別途申し込みが必要です。費用別)

## SHUREN 学校説明会のご案内

日程		内容
6月 14日(土) 26日(木)	1月 16日(金)	学校概要説明
7月 12日(土) 24日(木)	2月 6日(金)	学科説明
8月 5日(火) 22日(金)	3月 4日(水)	資格説明
9月 11日(木) 30日(火)	平日 15:00~	入試制度説明
10月 18日(火) 27日(月)	土曜 日曜 10:00~	質問コーナー
11月 12日(水) 21日(金)		
12月 6日(土) 15日(月)		

※説明会に参加される方のご質問やお問い合わせについてより詳しくお答えするために、すべての説明会は、個別(少人数)相談のかたちで行います。  
※ご予約は開催日前日の17時までにお申し込みください。  
※その他授業見学・入学相談随時受け付けます。  
Tel.03-3638-7511